

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION
NUMBER KC5780-185mfv02i08

GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 2 Issue 8
February 1920

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT
DOCUMENTATION AND ARCHIVES
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

Gerechtigkeit (Vol. 2, Iss. 8)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

סדרע שמועסען צווישען דעם רעדאקטאר און די לעזער.

בערמאח פיסאר — מיר זיינען נים אינגאנצען איינפארשטאנען מיט אויער סויר נומ וועגען ספרייטס. מיר פארעפענליכען אבער דעם ארטיקל אין דער השפ' נוב, אז ער וועט ארויסרופען צו א דיסקוסיען, אין וועלכער פיעלע פון אונז זענען לעזער וועלען זיך באטייליגען. און דאן וועלען מיר אויך אונזער סיינונג ארויסגעבען איבער דיזען ווירקליך זעהר וויכטיגען און אינטערעסאנטען ענין.

ה. ווינער. — מיר זיינען ווירקליך נים אזוי גענוי, באקאנט מיט די אויסשטענדען, אז מיר זאלען קענען האבען א באשטימטע סיינונג איבער דער פראגע, צי עס איז בערער, אז דער דזשיינט באשרד זאל קאנטראלירן רען די גאנצע ארבייט פון דער לייבאר בירא, צי דאס זאל איבערגעלאזען ווערען און די הענט פון די לאקאלס. דער ערשטער געדאנק איז, אז ווען די לייבאר בירא וועט זיין אונטער דער השגחה פון דזשיינט באשרד, וועט עס זיין א גרויסע עקאנאמישע דאס, אזוי גענויס עטוואס, וואס דארף גענומען ווערן און אנגעשראכט. דער צווייטער געדאנק איז, אז אונטער דעם קאנטראל פון דעם

דזשיינט באשרד וועלען נים קענען זיין שוין פיעל מיטרויכונגען, ווי ווען די לייבאר בירא דא איז אונטער דעם קאנטראל פון א לאקאל. אסאל איז דער לאקאלער בעאמטער נים שוה צוהא מיט א סעמבער, האט ער א נסיון זיך מיט איהם אפצורעכענען. אסאל זיינען דא גומע פריינד, וואס מען דארף א שוכה פון פארזעהט מען דעם, וואס איז געקומען פריי הער, אבער מען שיקט איהם נים אויף דעם פלאץ, וואס קומט איהם. ווען אבער דער דזשיינט באשרד האט איבער דעם צו זעהען, קענען קוים פאסירען אזעלכע פעלע. עס איז דא אבער אויך פיעל צו זעהען פאר דעם, אז דער לאקאל זאל האבען די לייבאר בירא אונטער זיין השגחה, דער ארבייטער פיהלע זיך דאן סעהר צוגעבונדען צו זיין לאקאל. ער זעהט, ער פיהלע דירעקט די נוצען פון דער יוניאן. ער פיהלע סעהר די לייבאר בירא, אסאל זיינען אן אייגענע זאך. און דאס ווירקט אז דער לאקאל זאל ווערען אלץ שטארקער און שטארקער. דאס צווייטע קען זיין, אז אין דעם לאקאל זאל די לייבאר בירא, ווייל זי וועט און קען נים זיין איבער אזוי ביי, זאל זי בעסער פונקציאנירען. מיר גלויבען דארום, אז דערווייל, אויער עס איז נאך געמאכט געווארען דער נויטיגער עקספעדי מענט, קען עס זיין א דעבאטירבארע פראגע. אבער היצען זיך און קריגען זיך וועגען דעם איז נים געשייט. דאס קען איבערגעלאזען ווערען צו דער צייט. אויב דער עקספעדי מענט מיט די לאקאלע לייבאר בירא וועט

זיך ארויסווייזען נים זעהר גערשען. זעהען מיר נים איין, ווארום מען קען נים דאן סאר קען אן עקספעדימענט מיט דעם דזשיינט באשרד. אבער פונקט אזוי אויך פארקערט. מען דארף נאר זעהן, אז צוליעב דער מיר נונגספארשיידענטיג זאל דער געדאנק פון א לייבאר בירא נים אויפגעבען ווערען. ווייל דאס איז א זעהר נויטיגע און וויכטיגע זאך.

כ. וואלאק. — דער געדאנק איז א גאנץ גומער. עס איז א לאקאלער, סאנוועס, אין וועלכען די בירגער פון א געוויסען דיסטריקט נעמען, קענען נעמען די איניציאטיווע אין פיעלע לעבענסאנגעלעגענהייטן, נים פארלאזענדיג זיך אויף דעם, אז אלעס וועט שוין מאן פאר זיי די רעגירונג. דערצו קענען עס קאנטראלירן דעם זעהר נויטיגען געזינל פון „מאבארליבקיטיס“, וואס דאס, ליידער, פיהלע אזוי שטארק אין דעם לעבען פון דעם גרויסשטאדטיגען. אבער, ווי יעדע זאך קען עס שטארק מיטברויכט ווערען. אין די הענט פון פאליטישענע קען ארויסקומען געזינל פון מיינונגען ווייס וואס; אין די הענט פון דענקענדע מענטשען קען דערפון ווערען עטוואס גוטעס. יעדעפאלס זעהען מיר נים קיין גרונד, ווארום איהר זאלט זיך נים אפליסען אין א שטאנג און זעהן, וואס ווערט געמיינט דערמיט, און אויב איהר וועט קענען דאס ווירקליך זיין פריי אין אויער געמיינשאפטליכער מעטינג קייט, יק, פון אויבען אויף זעהט עס אויס

צו זיין א גאנץ גומער פלאן, זיין עס נאר איהם צו געבען א פרייזעל, ווען עס זאל זיך נים געווינען פון דער שמועסען דעם אויספן.

כ. שטארקמאן. — די אונזאכע השרים איהר זעהט אזוי זעלען וועגען דער דזשיינט יוניאן, איז נים אונזער שולד, נאר פון דעם סעקרעטער פון דער יוניאן. ווען ער וואלט צוגעשיקט פון צייט צו צייט א באריכט, וואלטען מיר איהם זיכער פארעפענליכט.

ה. קליינפעלד. — ניי, עס שולד ליידי דער גיט.

י. שאמאן. — מיר זיינען נים שטארקער לען אויף קיינעם. מיר האבען נאר שטייג ווייזען אויף דעם פאקט, אז פיעלע פיעלע ווייסען נים פון קיין סאס, און אז דאס קען ברענגען צו זעהר נים קיין אנגענעמע רעזולטאטען. מיר האבען אויך נים געזעט, אז די יוניאן זאל אזוי האנדלען. ניי, פארקעהרט, מיר ווייסען בעסער, ווי איהר, ווי שלעכט און אונאנגענעם דאס איז, אבער מאקי דערפאר דארף מען נים מיטברויכען מיט דעם און השלען זיך אין די ברענגען מעמבער לאקאל 13. — אויב די דעקט סוירים האממען איהר צו פאחרען נאך קיי ליפארניע, איז דאך גאר נישט וואס צו קלען מאן און אלס דארט פאחרען. אלס יוניאן געוויס נים פארמאלען ווערען אין שטיי שטאדט, ווי סאן-פראנציסקא שרער לשטי אנדזשעלעס.

קלאזק אפערייטארס יוניאן לאק. 1. א. ל. ג. ו. י.

אויפמערקזאם.

אונזער געווינס אין די העכערונג פון אונזערע פארדינסטען וועלכע איז אונז צוגעפסקנט געווארען פון גאווערנארס סאמישאן וועט געפייערט ווערען מיט א גרויסען קלאסישען קאנצערט, זונטאג אבענד, דעם 22סטען פעברואר, (וואשינגטאן בורסה דע'י) אין קופער יוניאן, 8טע סטריט און צמטע עוועניו.

פראגראם פון קאנצערט	דזשייקאבסאן
סאלא פון מאסקא	פומשיני
טאו דזשארם	פעררי
ביידע געזונגען אין פראנצויזיש, ביי לינא אסטראווסקי.	
מאי קא משמע לן (א. רייזען) אראנזשירט ביי קאמיליאנסקי	
יענגעלסאן;	
דעם בערדיטשעווער רב'ס דו-דוניו (פאלקס ליעד) אראנזשירט ביי קאמיליאנסקי	
רוסאמא;	
געזונגען ביי מר. היים קאמיליאנסקי.	
פעסט רעדנער:	

די העכערונג פון דיום אויף 35 סענט א וואך וועלכע די מעמבערס האבען באשלאסען וועט זיך אנפאנגען דעם 1סטען מארטש, 1920

יעדער סטעמפ וועלכער וועט פארקויפט ווערען אין די אפיסעס נאך דעם 1סטען מארטש וועט גערעכענט ווערען 35 סענט. אויב איהר ווילט אלזא נים צאהלען פאר די אלטע שולדען צו 35 סענט, זאלט איהר זעהן צו ווערען גוטשטעהענד בעפאר דעם 1סטען מארטש.

לויט די נייע באשליסע פון אונזער לאקאל וועט יעדער וועלכער איז שולדיג מעהר פון 6 מאנאטען דיום ווערען אויטאמאטיש סוספענדירט פון דער יוניאן און וועט מוזען ווערען א נייער מעמבער. און יעדער וואס וועט זיין שולדיג מעהר פון 3 מאנאטען וועט פארלירען אלע פריוויילעניעס וואס א גוט שטעהענדער מעמבער האט.

יעדער מעמבער איז ערוואנט צו אטענדען די מיטינגען פון דעם לאקאל און זאל זעהן דאס זיין יוניאן קארד זאל זיין געסטעמפט אלס א צייגניס דאס ער האט דעם מיטינג אטענדעד.

די עקזעקוטיוו באארד פון לאקאל 1

פ. קאטלער, מענעדזשער ס. דוש. ריינער, סעקרעטער

שיקאגא קלאקמאכער אויפמערקזאם

אפיציעלער נאָמיס ווערט געגעבען צו יעדען מעמבער וועלכער ווערט קראנק און ערוואַר-טעט צו קריגען בענעפיט פון דער יוניאן, דאָס די פאלגענדע רולס מוזען אויסגעפאלנט ווערען:

1. אזוי שנעל ווי א מעמבער ווערט קראנק זאל ער באלד צושיקען אין אָפיס פון דער יוניאן דעם נאָמען און דעם אַדרעס און די יוניאן קארד.
2. צו זיין קראַנקהייט איז אזא וואס עס צווינגט איהם צו בלייבען אין הויז אדער אזא וואס ער ער קען ארומגעהן אין גאס.
3. דאס קיין מעמבער איז ניט בארעכטיגט צו בענעפיט סיידען מען באלאנגט אין יוניאן 6 מאָנאט און די דיוס איז אפגעצאהלט ביז דעם דייט.

ברידערליך אייער,

דזשאַינט באַארד קלאַוק, סקוירט און
דרעם אַרפייטער יוניאן א. ל. ג. וו.

סקוירט און דרעם מאַכער לאַקאל 23 אויפמערקזאם!

רעגולאַר סעקשאַן מיטינגען

וועלען אָפּגעהאלטען ווערען

דאַנערשטאָג, דעם 26טען פעברואַר

דאן מאָן: אין „פאַרווערטס“ האַל, 175 איסט בראַדוויי
בראָנקס: לאַנדאן קאַסינאַ.

וואו וויכטיגע פראגען וועלען דיסקוטירט ווערען. מיר רווארטען דאס
אונזערע מעמבערס וועלען דיעזע מיטינגען באזוכען.

עקזעקוטיווע באַארד לאַקאל 23

ליידיעס טיילאַרס און אַלמעררישאַן אַרבייטער יוניאן לאַקאל 80

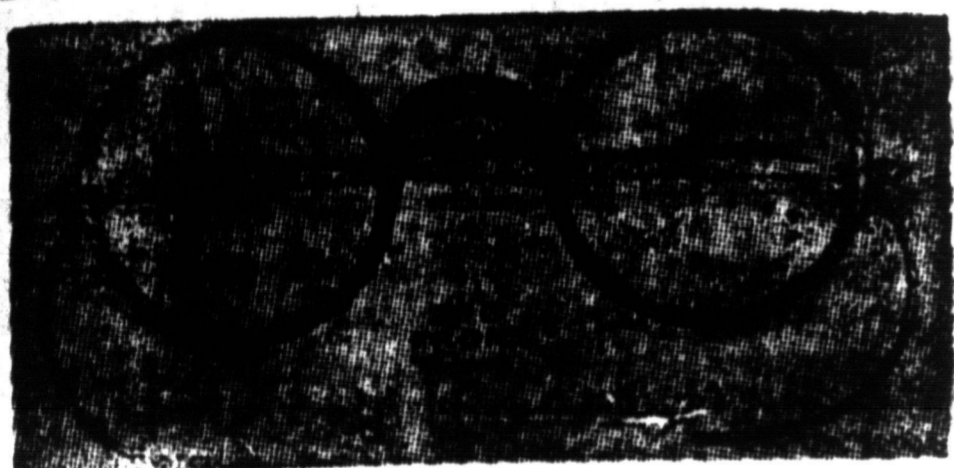
די יוניאן מאַכט באַקאַנט דאָס וואַשינגטאָן בודטהעדעי
אין איינער פון די געזעצליכע יום-טובים, אין וועלכען די
מעמבערס דארפן ניט אַרבייטען און זיינען בארעכטיגט צו
קריגען באַצאַהלט.

אזוי ווי דער יום-טוב פאלט אויס אום זונטאָג, וועט עס,
ווי אימער, געפייערט ווערען מאַנטאָג.

די יעניגע, וואָס וועלען געפונען ווערען אַרבייטענדיג
מאַנטאָג, דעם 23טען פעברואַר, וועלען שטרענג בא-
שטרעפט ווערען.

עקזעקוטיווע באַארד לאַקאל 80

ה. הילפמאַן, סעקר.



באַרנעס ל. בעקער

אַבטאַמעטריסט און אַבטישען
215 East Broadway 100 Lenox Avenue
1709 Pitkin Ave., Brooklyn 895 Prospect Ave., Bronx

דעזיינערס ווערען זעהר פערלאנגט



מענער און פרויען פאר-
דיענט מעהר געלד!

הונדערטע לייטע האָבען שוין אויס-
געלערענט אונזער מעטאָדע און
יעצט פארדיענען זיי פיעל געלד.

נעמט יעצט אַ קאָרס
אונטערריכט

— אין די —

מיטשעל סקולס

אין דזוינינג פיר מענער, פרויען,
מיסעס און קינדערשע קליידער.
ספעציעל קורס אין פאַר דזוינינג.
דאָס מיינט איין באלדיגע פּאַזישאַן
און גרויסע געהאַלט.

די מיטשעל סקוהלס אָף נאַר-
מענטקאָטינג, דזוינינג פאַסטער-
מייסינג, נרידינג און פּיטינג אין
עסטאַבלישד איבער 50 יאהר און
האַט ערפאלג.

נייע אידעען. נייע סיסטעמעס. בעסטע מעטאָדען. בעסטע רעזאלטס.
פריוואט אונטערריכט אין אידיש. טאַג און אבענד קלאַסען. נומע בעדינגונגען.
שרייבט, טעלעפאָנירט אדער קומט פאַר אַ פרויען בוקלעט,

דעמאָנסטרישאַן און פולע אויסקליפּטע.

אַבענד-קלאַסען: מאַנטאָג, מיטוואַך און פרייטאָג.

MITCHELL DESIGNING SCHOOLS

912-920 [Cor. 21st] Broadway, New York

Phone, 88 Gramercy.

מר. א. גאלדבערג

וועט לעקטשורען אין אידיש

איבער דער אידישער ליטעראטור

אין האַרלעם יונימי סענטער פון דער אינטערנעשאַנאַל
ליידיעס גארמענט וואַרקערס יוניאן

אין פאַבליק סקוהל 171, 103 מע סט., צווישען מעדיסאָן און 5טע עווע.

פרייטאָג, דעם 20טען פעברואַר

7:45 אַווענדס.

אינטערמיט פריי צו מעמבערס פון דער אינטערנעשאַנאַל.

דיעזע לעקטשורע וועלען פאַרמגעזעצט ווערען יעדען פרייטאָג אַווענד.

רענד-סקוהל טריינינג-קורס

פאַר אַ טייל צייט.

נייע סעקשאַנס פאַנגען זיך אָן דעם 15טען מאַרשט.

אָווענדען — צוויי מאל אַ וואָך.

פולע אינפאָרמאַציע קען מען באַקומען

אין אָפיס פון רענד-סקוהל, 7 איסט 15טע סט.

עקזאמינערס, באגראדערס, נושילערס מעמבערס פון לאקאל 82 א. ל. ג. ז. י. אויפמערקזאם!

די וועכענטליכע דיוס איז פון ערשטען פעברואר, 1920,
געהעכערט געווארען אנה 35 מענט א וואך.

דיוס קען יעצט געצאהלט ווערען אין אלע ברענטש
אפיסעס פון דזשאנט באארד (דיוס דעפארטמענטס) און
אין אונזער לאקאל-האוס-אפיס, 78 איסט 10טע סט., 2טען
פלאך.

די שאפ-משערלייטע אזוי גוט ווי אונזערע מעמבערס
זיינען געבעטען צו געהען עס אין אכט.

עקזאמינערס באארד לאקאל 82

מ. י. אשפיז, מענעדזשער. 5. ראזענבלאט, סעק.

טאמאשעווסקי סעאטער

האוסטאן סט. און סעקאנד עוועניו
סעל. ארסטארד 2612
הערי טאמאשעווסקי, סטיודש מענ.

א נייע מוזיקעל קאמעדי אין
טהאמאשעווסקי סעאטער
לאכען, זינגען או זמאנצען. מיר גע-
ראנטירען 1000 לאך א מינוט.

19 נומערען געזאנג, מיט א
סימפאני ארקעסטער
פון 22 מאן

מיט א פראכטפאלער נייער אויס-
שטאמונג.

פרייטאג אווענט, שבת און זונטאג מא-
טע 20טען, דעם 21טען און
22טען פעברואר

ה' באריס טהאמאשעווסקי, ה'
סעם קעספין, רעגנא צוקער-
בערג, קלמן יאזעליער און
בעסי ווייסמאן

מאד. ווילענסקי, מאד. זיעבעל, בעלא
פינקעל, ה. גרינבערג, ה' גילטמאן,
ה' מילער, ה' גאלד
צום ערשטען מאל אין דער נייער פרעה
ליכער מוזיקאלישער קאמעדיע

פארלאר-פלאך און בייסמענט

קאמעדיע אין 3 אקטען פון העררי טהאד
מאשעווסקי, מוזיק פון מילטאן און העררי
טהאמאשעווסקי, אראנזשירט פון דעם
ארקעסטער פון ה' מייער פאזונער אויס
לאנדאן, איינשטודירט פון אונזער הער-
מאן וואהל. אויפגעפיהרט און אויסגע-
שטאמעט פון ה' באריס טהאמאשעווסקי

FIRST CONCERT

The Rand School Symphony Orchestra

Saturday Evening, Feb. 28th
8.15 o'clock

SOLOIST:

LOUIS TORRES

Baritone

CONDUCTOR:

CARL RUGGLES
PEOPLE'S HOUSE AUDITORIUM,
7 East 15th Street.

This concert marks the found-
ing of a strictly working class
Orchestra; of, by and for the
workers.

דאס נייע אידישע טעאטער

27טע סטריט און מעדיסאן עוועניו.
טעלעפאן מעדיסאן סקווער 579.
עמנאל רייכער, קונסט דירעקטאר.
לואיס שניצער, דושען. מענעדזשער.

פרייטאג אווענט, שבת און זונטאג מא-
טע 20טען, דעם 21טען און
22טען פעברואר

בראנקס עקספרעס

לאקאלע קאמעדיע
פון א ס י פ ד י ס א ו ו

רעזשיסירט פון אויסאר.

באזאגנט זיך מיט בילעטען אין פאראויס.

פאר בענעפיטס זיך צו ווענדען צו
דוש. טשערעש (י. חרש).

SECOND AVE. THEATRE

35 סעקאנד עוועניו.

יאזעף עדעלשטיין, דושען. מענ.
טעלעפאן, פארסייטה 1643.

טיקעטס 8 וואכען אין ארווענט.

דער איינשטימיגער אורטייל פון איבער
50,000 מענשען, וועלכע האבען בייגע-
וואהנט די פארשטעלונג פון יאזעף
רומשינסקי'ס לעצטע און שעה-
טע אפערטע

דעם רבינים נגון

גרעסטער ערפאלג! ערפאלג!
30 נומערען געזאנג.

פרייטאג אווענט, שבת און זונטאג מאט-
ע 20טען, דעם 21טען און
22טען פעברואר

יאזעף רומשינסקי'ס נייעסטע אפע-
רעטע

דעם רבינים נגון

ליבערטא פון ג. באדער

אויפגעפיהרט פון יאזעף רומשינסקי
סעמיועל ראזענשטיין, לודוויג זאז, רע-
גנא פראנער, ראזא קאר. באריס ראזענ-
טאל, מרס. מאכניא לאקסער, פעני לוב-
ריצקי, היימי דזשייטאבסאן און יאקאב
פרענס באטייליגען זיך אין דויער אפע-
רעטע, ווי אויך לואיס היימאן. ה' טשאר-
לעס נאסאנסאן אלס „לייבעניו“.

דעם רבינים נגון איז 100 פרא-
צענט ערפעקט.

אין מוזיק, פערזאנאל, ארטיסטען, אויס-
שטאמונג, רייכע קאסטיומען, שעהנסטער
פאהר, שעהנע טענז און באלעטען, וואונ-
דער עפעקטען, גרויסער ארקעסטער, אין
אלע היינזיכטען.

\$10 ווערטה אמיזמענט פאר 1 דאל.
אן עקסטרא גרויסער כאר און סימפא-
ני ארקעסטער אלא רומשינסקי.

חברות לאדזשען, סאסייעטיס, יוניאנס,
ארבייטער רינג ברענטשעס, רעליעפס, ווי
אויך פריוואט פערזאנען קענען זיך מעל-
דען פאר בענעפיטס און טיקעטס אין
אפיס פון טעאטער.

טעלעפאן גרעמערסי 2441

די לענארד פרעס

42 איסט 23טע סטריט, ג. י.

SCOTT NEARING'S COURSES

CAPITALISM

Thursdays, 8.30 P. M....\$1.25, beginning February 12, 6 Lectures

CONTROL OF PUBLIC OPINION

Fridays, 5.30 P. M....\$2.50, beginning February 13, 12 Lecture

CURRENT WORLD HISTORY

Saturdays, 1.30 P. M....\$2.50, beginning February 14, 12 Lectures

REGISTER EARLY IN PERSON OR BY MAIL IN RAND SCHOOL
OFFICE: 7 EAST 15TH STREET.

דראו

בערושעס און בענערס

פאר יוניאנס, סאסייעטיס און ס. פ. ב. ב.
פארקפלי יוניאן ארכיט.

134 קלינטאן סטריט. ניו יארק

A. DELBON

פיקס און שארפ שערס

484-90 4טע עוועניו, ניו יארק

צווישען 29טע און 30טע סטריט.

די יוניאן-קאאפעראטיוו סאסייעטי

לאקאל 82 א. ל. ג. ז. י. יוניאן

פערקויפט אויסשליסליך

ווייס ליילי טהעע

סאלאמביא טהעע

צוועטשני טשא

פילאדעלפיא!

פילאדעלפיא!

צו אלע קלאוקמאכער, סקוירט
מאכער און פרעסער פון לאק. 2.

פון דעם 1טען מארטש 1920 וועט די דיוס פון לאקאל

2 זיין 40 מענט א וואך. אלע לאקאלע אסעסמענטס ווע

רען אפגעשאפט.

עקזאמינערס באארד לאקאל 2

ג. ב. — אלע מעלדונגען פאר סיק בענעפיט מוזען געמאכט ווערען

שריפטליך יעדע וואך צו דעם סעקרעטער.

